

FR 55

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Erwerb Ihres neuen **geo-FENNEL**-Gerätes entgegengebracht haben. Dieses hochwertige Qualitätsprodukt wurde mit größter Sorgfalt produziert und qualitätsgeprüft.

Die beigelegte Anleitung wird Ihnen helfen, das Gerät sachgemäß zu bedienen. Bitte lesen Sie insbesondere auch die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Nur ein sachge-rechter Gebrauch gewährleistet einen langen und zuverlässigen Betrieb.

geo-FENNEL

Precision by tradition.

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	A
2. Bedienelemente	B
3. Stromversorgung	C
4. Bedienung	D
5. Sicherheitshinweise	E

A LIEFERUMFANG

- Empfänger FR 55
- Batterie
- Halteklammer
- Bedienungsanleitung

EIGENSCHAFTEN

- Verwendung mit Linienlasern mit rotem und grünem Laserstrahl (gelbes Empfangsfenster)

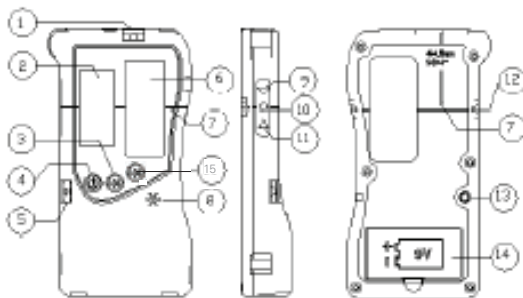
Technische Daten

Anzeige	Großes Display vorn
	3-fach LED vorn, seitlich, oben
Genauigkeit	± 1 mm
Signaltöne	3
Betriebsdauer	100h
Stromversorgung	1 x 9V
Ton	abschaltbar
Abschaltautomatik	ja
Eingebaute Libellen	ja

BEDIENELEMENTE

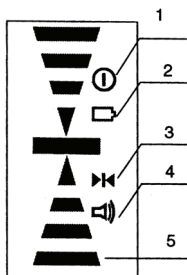
B

1. Libelle
2. Empfangsfenster
3. Umschaltung Genauigkeit
fein / normal
4. EIN- / AUS-Schalter
5. Libelle
6. Display
7. „0“-Linie
8. Lautsprecher
9. LED / Pfeil
10. LED / Punkt
11. LED / Pfeil
12. „0“-Linie
13. 1/4“-Gewinde für Klammer
14. Batteriefach
15. Ton an / aus



SYMBOLE

1. Empfänger an / aus
2. Batteriezustandsanzeige
3. Empfindlichkeitsindikator
4. Ton ein / aus
5. Empfängerposition Laserstrahl



C STROMVERSORGUNG

- Batteriefachdeckel (14) öffnen.
- 1 x 9V AA Batterie gemäss dem Installationssymbol (auf der Rückseite) einlegen und dabei auf korrekte Polarität achten. Deckel schließen.
- Zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterie schaltet sich der Empfänger nach ca. 10 Min. ohne Anwendung automatisch ab.

D BEDIENUNG

HALTEKLAMMER FÜR NIVELLIERLATTE

Der Empfänger kann in Verbindung mit der Halteklammer an einer Nivellierlatte oder anderen Gegenständen befestigt werden.

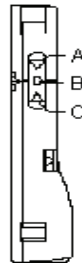
EINSCHALTEN

Knopf (3) drücken (Kontrollleuchte leuchtet rot). Bei dem jeweiligen Linienlaser (P) Pulsfunktion einschalten.

Zum Empfangen des Laserstrahls den Empfänger **langsam** auf und ab bewegen.

Empfang des Laserstrahls und entsprechende Anzeige durch die LEDs (Vorder-, Rückseite, Seite):

- A** Empfänger nach unten bewegen
Akustisches Signal: schneller Piepton
- B** Empfänger nach oben bewegen
Akustisches Signal: langsamer Piepton
- C** Korrekte Bezugshöhe
Akustisches Signal: Dauerton



WICHTIG – den Empfänger langsam auf und ab bewegen, um den Laserstrahl zu empfangen.

UMSCHALTUNG EMPFINDLICHKEIT FEIN / NORMAL

Mit Knopf (3) kann die Empfindlichkeit des Empfängers umgeschaltet werden.

Empfindlichkeit fein: Arbeiten im Nahbereich = grüne Kontrolllampe

Empfindlichkeit normal: Arbeiten im Fernbereich = rote Kontrolllampe

SICHERHEITSHINWEISE

UMGANG UND PFLEGE

Messinstrumente generell sorgsam behandeln. Nach Benutzung mit weichem Tuch reinigen (ggfs. Tuch in etwas Wasser tränken). Wenn das Gerät feucht war, sorgsam trocknen. Erst in den Koffer oder die Tasche packen, wenn es absolut trocken ist. Transport nur in Originalbehälter oder -tasche.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Es kann nicht generell ausgeschlossen werden, dass das Gerät andere Geräte stört (z.B. Navigationseinrichtungen); durch andere Geräte gestört wird (z.B. elektromagnetische Strahlung bei erhöhter Feldstärke z.B. in der unmittelbaren Nähe von Industrieanlagen oder Rundfunksendern).

CE-KONFORMITÄT

Das Gerät hat das CE-Zeichen gemäß den Normen EN 61010-1:2001 + corrig. 1+2.

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt zwei (2) Jahre, beginnend mit dem Verkaufsdatum. Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel wie Material- oder Herstellungsfehler, sowie die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften. Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Mechanischer Verschleiß und äußerliche Zerstörung durch Gewaltanwendung und Sturz unterliegen nicht der Garantie. Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde. Der Hersteller behält sich vor, im Garantiefall die schadhaften Teile instand zusetzen bzw. das Gerät gegen ein gleiches oder ähnliches (mit gleichen technischen Daten) auszutauschen. Ebenso gilt das Auslaufen der Batterie nicht als Garantiefall.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

1. Der Benutzer dieses Produktes ist angehalten, sich exakt an die Anweisungen der Bedienungsanleitung zu halten. Alle Geräte sind vor der Auslieferung genauestens überprüft worden. Der Anwender sollte sich trotzdem vor jeder Anwendung von der Genauigkeit des Gerätes überzeugen.
2. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für fehlerhafte oder absichtlich falsche Verwendung sowie daraus eventuell resultierende Folgeschäden und entgangenen Gewinn.
3. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Folgeschäden und entgangenen Gewinn durch Naturkatastrophen wie z.B. Erdbeben, Sturm, Flut, usw. sowie Feuer, Unfall, Eingriffe durch Dritte oder einer Verwendung außerhalb der üblichen Einsatzbereiche.
4. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch geänderte oder verlorene Daten, Unterbrechung des Geschäftsbetriebes usw., die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.
5. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn resultierend aus einer nicht anleitungsgemäßen Bedienung.
6. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Richten Sie sich nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Anleitung vor Benutzung des Gerätes lesen.
- Niemals das Gehäuse öffnen. Reparaturen nur vom autorisierten Fachhändler durchführen lassen.
- Keine Warn- oder Sicherheitshinweise entfernen.
- Gerät nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

Dear customer,

Thank you for your confidence in us having purchased a **geo-FENNEL** instrument.
This manual will help you to operate the instrument appropriately.

Please read the manual carefully - particularly the safety instructions. A proper use only guarantees a longtime and reliable operation.

geo-FENNEL
Precision by tradition.

Contents

1. Supplied with	A
2. Features	B
3. Power supply	C
4. Operation	D
5. Safety notes	E

A SUPPLIED WITH

- Receiver FR 55
- Battery
- Clamp for levelling staff
- User manual

FEATURES

- For use with laser crosse levels with red and green laser beam (yellow receiving window)

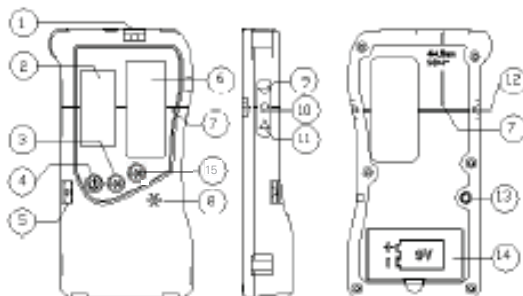
Technical data

Display	Large front display
	LEDs: front, side, on top
Accuracy	± 1 mm
Tones	3
Operating time	100h
Power supply	1 x 9V
Shut-off tone	yes
Automatic shut-off	yes
Built-in vials	yes

FEATURES

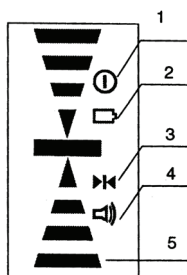
B

- Vial
- Receiving window
- Switch fine / coarse detection
- ON / OFF switch
- Vial
- Display
- Zero indication line
- Loudspeaker
- LED / arrow
- LED / point
- LED / arrow
- Zero indication line
- 1/4"-mounting hole for clamp
- Battery compartment
- Sound on / off



SYMBOLS

- Power indicator
- Low battery indicator
- Detection indicator
- Sound indicator
- Detected position indicator



C POWER SUPPLY

- Open the battery compartment cover (14).
- Insert 1 x 9 V AA battery according to the installation symbol (ensure correct polarity!) and close the cover.
- In order to save battery power the receiver will automatically power off if it has not received a laser scanning signal for 10 minutes.

D OPERATION

CLAMP FOR LEVELLING STAFF

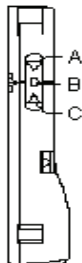
If required the receiver can be attached to laser poles or any other equipment by means of the clamp supplied with.

Press button (3) to switch the receiver on (red light). Activate the pulse function (P) at the line laser.

Move the receiver up and down **carefully** to detect the laser beam.

Detection of the laser signal:

- A** Move the receiver down
Acoustic signal : ultra-short requent beep
- B** Move the receiver up
Acoustic signal: short requent beep
- C** On level
Acoustic signal: continuous beep



IMPORTANT – move the receiver FR 55 up and down carefully to detect the laser beam.

FINE / COARSE DETECTION

Change the detection sensitivity by use of switch (3).
 Fine detection: short range working = green light
 Coarse detection: long range working = red light

SAFETY NOTES

CARE AND CLEANING

Handle measuring instruments with care. Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp the cloth with some water. If the instrument is wet clean and dry it carefully. Pack it up only if it is perfectly dry. Transport in original container / case only.

ELECTROMAGNETIC ACCEPTABILITY (EMC)

It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems); will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

CE-Conformity

The instrument has the CE mark according to EN 61010-1:2001 + corrig. 1+2.

WARRANTY

This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase. During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturer's option), without charge for either parts or labour. In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

EXCEPTIONS FROM RESPONSIBILITY

1. The user of this product is expected to follow the instructions given in the user manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.
2. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.
3. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.
4. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.
5. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the user manual.
6. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow up the instructions given in the user manual.
- Use the instrument for measuring jobs only.
- Do not open the instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep the instrument away from children.
- Do not use the instrument in explosive environment.

Cher client,

Nous tenons à vous remercier pour la confiance que vous avez témoignée, par l'acquisition de votre nouvel instrument **geo-FENNEL**.

Les instructions de service vous aideront à vous servir de votre instrument de manière adéquate. Nous vous recommandons de lire avec soin tout particulièrement les consignes de sécurité de ladite notice avant la mise en service de votre appareil. Un emploi approprié est l'unique moyen de garantir un fonctionnement efficace et de longue durée.

geo-FENNEL

Precision by tradition.

Contenu

1. Livré comme suit	A
2. Descriptif	B
3. Alimentation en courant	C
4. Opération	D
5. Consignes de sécurité	E

A LIVRÉ COMME SUIV

- Cellule FR 55
- Pile
- Support de cellule
- Mode d'emploi

CARACTÉRISTIQUES

- Pour utilisation avec lasers lignes avec faisceau laser rouge et vert

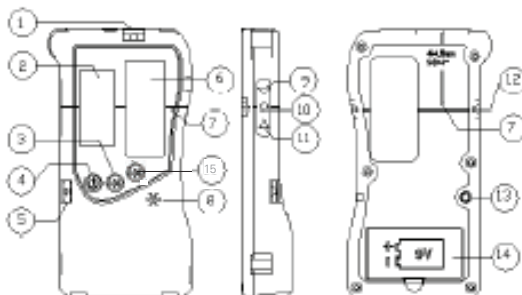
Données techniques

Affichage	Large écran devant
	3 LEDs: devant, sur le côté et en haut
Précision	± 1 mm
Signal acoustique	3
Durée de marche	100h
Alimentation en courant	1 x 9V
Possibilité de couper le son	oui
Arrêt automatique	oui
Nivelles intégrées	oui

DESCRIPTIF

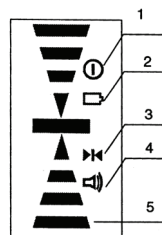
B

1. Nivelles
2. Fenêtre de réception
3. Bouton sélection mode fin / normal
4. Bouton marche / arrêt
5. Nivelles
6. Écran
7. Ligne „0“
8. Haut-parleur
9. LED / flèche
10. LED / point
11. LED / flèche
12. Ligne „0“
13. Filetage ¼" pour pince
14. Logement de piles
15. Son marche / arrêt



SYMBOLE

1. Cellule ON / OFF
2. Indication de l'état des piles
3. Indicateur de sensibilité
4. Son ON / OFF
5. Position de réception du faisceau laser



C ALIMENTATION EN COURANT

- Ouvrir le couvercle du logement de piles (14).
- Mettre en place une pile 1 x 9V AA, conformément au symbole d'installation (sur la face postérieure), en veillant à la polarité correcte. Revisser le couvercle.
- En case de non-utilisation, le récepteur s'arrête automatiquement après 10 minutes env., afin de prolonger la durée de vie des piles.

D OPERATION

SUPPORT DE CELLULE

Il est possible de fixer la cellule sur la mire de nivellement ou l'autre objets, à l'aide de la pince de tenue.

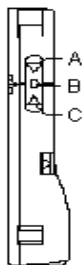
MISE EN MARCHE

Pressez bouton (3) (voyant lumineux de contrôle brille rouge). Dans le cas du laser linéaire considéré, mettre en marche la fonction impulsionnelle (P).

Pour capter le faisceau laser, faire monter et descendre **lentement** le détecteur.

Réception du faisceau laser et affichage correspondant à l'écran (avant, derrière-, latéral)

- A** Déplacer le récepteur vers le bas
Signal acoustique: Bipe sonore rapide
- B** Déplacer le récepteur vers le haut
Signal acoustique: Bipe sonore lent
- C** Hauteur de référence correcte
Signal acoustique: son continu



IMPORTANT – Pour capter le faisceau laser, faire monter et descendre lentement le détecteur.

SÉLECTIONNER LA SENSIBILITÉ FINE / NORMALE

Avec le bouton (3) la sensibilité de la cellule peut être changée:
Sensibilité fine: Travaux dans une portée proche = diode verte
Sensibilité normale: Travaux dans une portée lointaine = diode rouge

NOTICES DE SÉCURITÉ

CARE AND CLEANING

Handle measuring instruments with care. Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp the cloth with some water. If the instrument is wet clean and dry it carefully. Pack it up only if it is perfectly dry. Transport in original container / case only.

ELECTROMAGNETIC ACCEPTABILITY (EMC)

It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems); will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

CE-Conformity

The instrument has the CE mark according to EN 61010-1:2001 + corrig. 1+2.

WARRANTY

This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase. During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturer's option), without charge for either parts or labour. In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

EXCEPTIONS FROM RESPONSIBILITY

1. The user of this product is expected to follow the instructions given in the user manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.
2. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.
3. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.
4. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.
5. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the user manual.
6. The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow up the instructions given in the user manual.
- Use the instrument for measuring jobs only.
- Do not open the instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep the instrument away from children.
- Do not use the instrument in explosive environment.

geo-FENNEL GmbH

Kupferstraße 6

D-34225 Baunatal

Tel. +49 561 / 49 21 45

Fax +49 561 / 49 72 34

info@geo-fennel.de

www.geo-fennel.de

**Technische Änderungen vorbehalten.
All instruments subject to technical changes.
Sous réserve de modifications techniques.**



08/2017

Precision by tradition.

geo
F E N N E L